עברית קלה ומילון חנוכה

לעולים ולחנ״מ

לתלמידים

מה בקובץ

1. טקסט בעברית קלה
2. מילון ב-4 שפות
3. שורות קצרות עם סימנים

חלק א׳ – עברית קלה

בְּחֹדֶשׁ כִּסְלֵו מַדְלִיקִים נֵרוֹת. כָּל עֶרֶב מוֹסִיפִים עוֹד נֵר. בַּסּוֹף יֵשׁ שְׁמוֹנָה נֵרוֹת. הָאוֹר גָּדֵל, וְהַחֹשֶׁךְ קָטֵן. נֵר קָטָן אֶחָד יָכוֹל לְהָאִיר הַרְבֵּה. גַּם אֲנַחְנוּ יְכוֹלִים לְהָאִיר: לַעֲזֹר, לְחַיֵּךְ, לְהַגִּיד תּוֹדָה.

חלק ב׳ – מילון

עברית	English	Русский	العربية
חנוכה	Hanukkah	Ханука	عيد الأنوار (حانوكا)
נר	candle	свеча	شمعة
חנוכייה	Hanukkah menorah	ханукия	شمعدان الحانوكا
שַׁמָּשׁ	helper candle (shamash)	шамаш (служебная свеча)	الشمعة الخادمة
אור	light	свет	نور
חושך	darkness	темнота	ظلام
נס	miracle	чудо	معجزة
שמן	oil	масло	زيت
פך	small jug	кувшинчик	جرّة صغيرة
סביבון	dreidel (spinning top)	волчок (дрейдл)	دوّامة (بلبل)

עברית	English	Русский	العربية
סופגנייה	jam doughnut	пончик (суфгания)	كعكة محلّاة (دونات)
לביבה	potato pancake (latke)	оладья (латке)	فطيرة بطاطا
מקדש	the Temple	Храм	الهيكل
טקס	ceremony	церемония	مراسم / احتفال
להדליק	to light	зажигать	يُشعِل
ערך	value	ценность	قيمة
אומץ	courage	смелость	شجاعة
תקווה	hope	надежда	أمل
נתינה	giving	щедрость, отдача	عطاء
אחדות	unity	единство	وحدة
חוסן	resilience	стойкость	صمود / مرونة
ענווה	humility	скромность	تواضع
הכרת תודה	gratitude	благодарность	امتنان
קהילה	community	община	مجتمع
כסלו	Kislev (Hebrew month)	кислев (еврейский месяц)	شهر كيسليف (عبري)
חלון	window	окно	نافذة

חלק ג׳ – שורות קצרות

- 🕯️ זֶה נֵר.
- 💡 הַנֵּר נוֹתֵן אוֹר.
- ➕ כָּל עֶרֶב – עוֹד נֵר.
- 8️⃣ יֵשׁ שְׁמוֹנָה נֵרוֹת.
- 💪 נֵר שֶׁל אֹמֶץ.
- 🤝 נֵר שֶׁל אַחְדוּת.
- 🙏 אוֹמְרִים תּוֹדָה.
- ✨ גַּם אֲנִי מֵאִיר/ה!